

JOUER



Apprentissage

Autonomie

Protection

**RIGHT
TOPLAY**

Rapport annuel
2016



Message du Président

Je suis fier de constater que cette année passée Right To Play Switzerland, au côté de ses donateurs et partenaires, a pu contribuer de façon significative aux objectifs de développement durable de l'ONU.

Les enfants jouent aussitôt qu'ils le peuvent, et il est essentiel qu'ils puissent le faire. Ils développent et expérimentent ainsi des compétences fondamentales de vie: s'affronter dans le cadre de règles, gagner et perdre dans la dignité, débattre et aboutir à un compromis. Right To Play utilise le jeu entre autres pour améliorer la qualité de l'éducation: après la formation d'enseignantes et d'enseignants aux méthodes d'apprentissage basées sur le jeu au Liban, plus de 75% des classes concernées ont déjà mis en place un enseignement plus actif.

Sans le soutien généreux et continu de nos donateurs, notre travail ne serait cependant pas possible. Je vous remercie de votre engagement exceptionnel. Les objectifs de développement durable visent à assurer la vie ainsi que le futur des populations. Vous tous et toutes, membres du Patrons' Circle de Right To Play, nombreux, loyaux et considérables supporters, fondations et entreprises, athlètes ambassadeurs, et innombrables personnes privées, avez contribué à changer de manière durable les vies d'enfants et de jeunes.

La demande autour de nos programmes est toujours plus importante et une chose est sûre: ce n'est qu'ensemble, et avec constance, que nous pourrons réaliser des changements pérennes. Continuons ainsi à travailler conjointement, car les enfants ont besoin de nous.

Martin Bidermann

Président du Conseil de fondation
Right To Play Switzerland

Conseil de fondation Right To Play Switzerland

au 31.12.2016

Président du Conseil de fondation

Martin Bidermann,
Partenaire Rahn + Bodmer Co.

Vice-président du Conseil de fondation

Jean Pierre Cuoni,
Ancien président du conseil d'administration,
EFG Bank

Membres du Conseil de fondation

Peter Ackermann, Avocat, responsAbility Investment AG

Thomas Bull-Larsen, Conseiller d'entreprise

Dr. Thomas Hammer, Consultant indépendant

Karin Howell, Entrepreneurse

Barbara Keller, Entrepreneurse

Bernhard Russi, Champion du monde de descente et médaillé d'or olympique de ski alpin

Dr. iur. Carole Schmied-Syz, Vice-présidente du conseil d'administration de Maerki Baumann & Co. AG

Projets de Right To Play Switzerland

En 2016, Right To Play Switzerland a directement soutenu des projets dans 12 pays: Bénin, Chine, Ethiopie, Ghana, Jordanie, Liban, Libéria, Pakistan, Rwanda, Tanzanie, Thaïlande et Ouganda.

La Thaïlande est l'un des endroits où Right To Play Switzerland s'engage vivement en faveur de l'éducation, au côté de fidèles partenaires suisses, en particulier le Groupe DKSH, la Fondation Kristian Gerhard Jebsen et la Fondation Wietlisbach.

Zoom sur la Thaïlande: soutenir l'éducation pour la jeunesse à risque

L'éducation au-delà des résultats académiques.

En Thaïlande, Right To Play vise l'amélioration des structures et méthodes d'éducation des enfants et des jeunes en soutenant le Ministère de l'Education dans la mise en œuvre d'une éducation pour les compétences nécessaires à la vie courante. Right To Play travaille également avec des centres pour jeunes en conflit avec la loi, pour apporter des compétences personnelles essentielles à des jeunes ayant été confrontés au crime ou à la marginalisation. Ainsi, en plus de 20,000 enfants et jeunes ayant bénéficié d'enseignement ludique dans les écoles, ce sont près de 400 jeunes dans 5 centres de réhabilitation qui ont pu acquérir des compétences de vie comme le respect, le raisonnement critique ou la capacité à résoudre des problèmes, en participant aux activités menées par 85 coaches formés à travers le projet. Avec une approche développée sur une période de 10 ans dans le pays, les résultats du projet sont éloquentes, avec une forte adhésion des acteurs et autorités aux méthodologies d'enseignement.

Jeu et éducation pour les réfugiés Birmans.

Ce projet est mis en œuvre dans sept camps de réfugiés situés à la frontière birmano-thaïlandaise, comprenant une intervention ciblée avec les écoles, les parents et les enfants pour encourager la scolarisation des enfants réfugiés. Les objectifs du projet sont l'amélioration de la qualité de l'enseignement des enfants et jeunes, tout en leur apportant des compétences de vies essentielles à leur bien-être physique, émotionnel et social. Près de 60,000 enfants birmans et thaïlandais ont bénéficié de ce projet, et plus d'un millier d'enfants réfugiés ont pu réintégrer une scolarité formelle. La crise des réfugiés de Birmanie en Thaïlande a débuté en 1984 et perdure depuis lors, avec une estimation actuelle de 102,359 réfugiés selon l'UNHCR. L'accès à l'éducation des enfants réfugiés est un enjeu crucial pour la récréation d'un environnement stable, et l'accès à de futures opportunités de vie positives.

Réseau et playdoyer

Right To Play Switzerland a saisi chaque occasion de partager ses bonnes pratiques au sein de réseaux et conférences réunissant ONGs, Fédérations Sportives, Gouvernement et Agences Onusiennes. Right To Play a présenté son expérience de partenariats lors du séminaire "Building bridges between International Organizations and International Sports Federations" organisé par la Mission Permanente Suisse à l'ONU. Nous avons aussi contribué aux discussions thématiques en partageant l'impact de notre approche d'apprentissage basé sur le jeu pour améliorer la qualité de l'éducation dans le cadre du RECI-Réseau Suisse Education et Coopération Internationale.



«Chacun devrait pouvoir déterminer sa vie comme il le souhaite»

Trois questions posées à Manuela Schär, athlète ambassadrice de Right To Play, triple championne d'Europe et championne du Monde de Marathon, triple médaillée paralympique.

Pour quelle raison t'es-tu engagée pour Right To Play?

À travers le sport, j'ai pu vivre d'innombrables moments uniques et magnifiques. Nous qui vivons en Suisse, nous avons des vies privilégiées et pouvons mener notre vie comme nous le souhaitons – et par là je ne pense pas qu'à l'aspect sportif. Cela ne va pas de soi. Le concept de former les enfants à travers le sport et le jeu a beaucoup de sens pour moi, et je peux totalement soutenir cette cause.

Que signifie le sport pour toi?

Le sport a toujours été un élément essentiel de ma vie. Je me suis retrouvée sur des skis à peine après avoir appris à marcher. Je suis venue au monde en ayant toujours le besoin d'être active, et mon accident n'y a rien changé. Après cet accident, le sport a été pour moi comme une sorte de thérapie. Cela a aussi accru mon envie de retrouver le lien social et d'intégrer un groupe ayant les mêmes intérêts que moi. Le sport représente pour moi une certaine qualité de vie.

La compétition va de pair avec la pression du résultat et la défaite. Comment est-ce que tu gères cela?

Quand j'ai commencé la compétition, il n'y avait pas encore de ligue junior comme aujourd'hui. On était très vite intégré à l'élite suisse. J'ai eu de la chance car il y avait un bon encouragement précoce, tout en ne me sentant jamais sous pression. C'est ainsi que je suis venue à la compétition sportive de façon décontractée et avec une approche plutôt ludique. Évidemment, c'est toujours décevant quand on n'atteint pas ses objectifs en compétition, mais c'est aussi ça le sport, il s'agit avant tout d'émotions. Jusqu'à maintenant, mon envie de relever de nouveaux défis n'a toujours pas été calmée.



Rapport financier au 31.12.2016

En CHF		2016	2015
	Recettes		
	Dons affectés aux programmes	2'367'803	1'938'978
	Dons libres	2'603'102	2'294'016
	Recettes d'intérêts	0	0
	<i>Total des recettes opérationnelles</i>	4'970'905	4'232'994
	Dépenses des programmes		
	Programmes internationaux	4'668'724	3'330'150
	Développement des programmes & plaidoyer	270'104	292'892
	<i>Total dépenses des programmes</i>	4'938'828	3'623'042
	Autres dépenses		
	Frais administratifs	180'346	145'922
	Frais de collecte de fonds	224'224	297'549
	<i>Total autres dépenses</i>	404'570	443'471
	<i>Total dépenses</i>	5'343'398	4'066'513
	Déficit/ bénéfice annuel net	-372'493	166'481

Sources de financement 2016

Fondations	61,8%
Personnes privées	22,2%
Entreprises	13,7%
Partenaires sportifs	0,9%
Autres	0,8%
Gouvernement	0,6%

Analyse des dépenses 2016

Dépenses des programmes	92,4%
Frais de collecte de fonds	4,2%
Frais administratifs	3,4%

Les comptes d'exploitation 2016 ont été audités avec succès: **Deloitte.**



Merci beaucoup

Nous adressons nos chaleureux remerciements à nos donateurs, partenaires, amis, athlètes ambassadeurs et membres de notre Conseil de fondation pour leur soutien en 2016. Votre confiance est l'ingrédient clé du succès de notre travail.

Extrait de notre portfolio de donateurs:

- Andermatt Swiss Alps AG
- Austrian Ski Federation
- Banque Lombard Odier
- Baumgartner Felix et Pia
- Baur Immobilien AG
- Berchtold Walter et Doris
- Bidermann Christian et Sylvia
- Bidermann Hans et Brigitte
- Bidermann Martin et Barbara
- Bisang Martin et Staub Bisang Mirjam
- Blatter Philippe et Sandra
- Bodmer Schenker Christa
- Boitel Etienne et Frölicher Boitel Susann
- Brandal Martinus
- Communauté d'héritiers Dorry Keller-Bodmer
- Credit Suisse AG
- Cuoni Jean Pierre et Yvonne
- de Schaller Jean-Daniel et Paulette
- Dieter Kathmann Stiftung
- DKSH Group
- DonAid Foundation
- EFG Bank AG et collaborateurs
- Egli Gartenbau AG
- Ernst & Young AG: Zurich
- Farstad Erik et Siri
- FIFA - Football for Hope
- Fisler Werner et Ingeborg
- Fondation Augusta
- Fondation Smartpeace
- Fondazione Nando ed Elsa Peretti
- Franz Christoph Dr. et Schaal Isabelle
- Frey Charitable Foundation
- Gianesi & Co.
- Gulich Frank Dr. et Carole
- Guyer Wärme et Wasser AG
- Hatecke August et Levermann Anja
- Heer Esther et Caduff Markus
- Howell Lonnie et Karin
- Infront Sports & Media AG
- International Ski Federation
- Jeuch Patrik et Claudia
- Keller Adrian T. et Keller-Larsson Lisa
- Keller Barbara
- Kohler-Friederich-Stiftung
- Koltes Steve et Corinne
- Kristian Gerhard Jebsen Foundation
- Lynne Erik
- Matchworld Group SA
- Migros-Unterstützungsfonds
- Nadimco AG
- Nahmani Richard et Gaby
- Notenstein La Roche Privatbank AG: Basel
- Pinoli Stiftung
- Polo Marketing Ascona SA
- Promedica Stiftung
- Property One Partners AG
- Rahn+Bodmer Co.
- Right To Play Friends Valais
- Ringdal Rolf
- Rozalia Stiftung
- Russi Bernhard et Mari
- Schenker Constantin
- Schieferstein Heinrich Dr.
- Schmied-Syz Carole Dr.
- Skauan Kleven Morten et Kristin
- Sportradar AG
- Stanley Thomas Johnson Stiftung
- Stiftung Drittes Millennium
- Stokke Indahl Ingrid
- Ström Ola
- Swisslos-Fonds Kanton Aargau
- SYMPHASIS Charitable Foundation
- Téléverbier SA
- The Ameropa Foundation
- The Rolex Institute
- The Sawiris Foundation
- Toniutti Sergio und Marina
- Tschudi Burth Martin et Nicole
- UBS Optimus Foundation
- UEFA Foundation for Children
- van Malder Robert
- Walter Haefner Stiftung
- Weber-Wiki Beatrice
- Wietlisbach Foundation
- zCapital AG
- ZSC Lions

Sportifs professionnels, olympiques et paralympiques nous ayant soutenu activement en 2016:

Athlétisme: Alexander

Martinez, Manuela Schär

Beachvolleyball: Patrick Heuscher

Course d'orientation: Daniel

Hubmann, Simone Niggli-Luder

Curling: Mirjam Ott

Cyclisme: Markus Zberg

Équitation: Steve Guerdat,

Pepo Puch

Escrime: Tiffany Géroudet

Football: Alain Gaspoz, Raphael Wicky

Golf: Nora Angehrn, Roger Furrer

Hockey sur glace: Olivier Keller

Judo: Sergei Aschwanden

Monoski: Christoph Kunz

Motocyclisme: Tom Lüthi

Natation: Chantal Strasser

Saut à skis: Andreas Küttel

Ski Alpin: Paul Accola,

Marc Berthod, Marco Büchel,

Roland Collombin, Bruno Kernen,

Bernhard Russi, Vreni Schneider,

Fabienne Suter, Andreas Wenzel

Skicross: Fanny Smith

Ski de fond: Dario Cologna, Laurence

Rochat

Snowboard: Estelle Balet*,

Tanja Frieden

Swiss Olympians

Tennis: Martina Hingis

Voile: Flavio Marazzi

*«Estelle Balet, double Championne du Monde de Snowboard Freeride et ambassadrice engagée pour Right To Play dès 2013 nous a quittés le 19 avril 2016, emportée par une avalanche, à l'âge de 21 ans. Elle nous manque.»

Un grand merci pour vos dons

Rahn + Bodmer Co., CH-8022 Zürich

Code swift: RAHNCHZZ

En faveur de: Stiftung Right To Play

N° de compte CHF: 1.354.476-024

IBAN: CH92 0877 9001 3544 7602 4

Compte postal: 85-759958-1

Right To Play Switzerland

Seefeldstrasse 162 • CH-8008 Zürich

Tél. +41 (0)44 552 04 88

info@righttoplay.ch

www.righttoplay.ch

**RIGHT
TO PLAY**